

## A BIZOTTSÁG 2038/2005/EK RENDELETE

(2005. december 14.)

## az 517/94/EK tanácsi rendelet értelmében a 2006-os évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló, 1994. március 7-i 517/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 17. cikke (3) és (6) bekezdésére, valamint 21. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 517/94/EK rendelet egyes harmadik országokból származó textiltermékek behozatalára mennyiségi korlátozásokat állapított meg, amelyek az érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere alapján kerülnek felosztásra.
- (2) E rendelet értelmében bizonyos körülmények között lehetséges más felosztási módszereket is alkalmazni, a kontingenseket részletekre bontani vagy fenntartani a különleges mennyiségi korlátozások egy részét kizárólag azokra az igénylésekre, amelyekhez csatolták a korábbi behozatal eredményeinek igazolását.
- (3) A kereskedelem folyamatosságának indokolatlan megzavarását elkerülendő, a 2006-os évre megállapított kontingensek kezelésére vonatkozó szabályokat a kontingensvé kezdete előtt el kell fogadni.
- (4) A korábbi években elfogadott intézkedések – mint például az 517/94/EK tanácsi rendelet értelmében a 2005. évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2004. december 17-i 2171/2004/EK bizottsági rendeletben <sup>(2)</sup> foglaltak – kielégítőnek bizonyultak, és ennélfogva helyénvaló a 2006-os évre hasonló szabályokat elfogadni.
- (5) A lehető legtöbb gazdasági szereplő igényeinek kielégítéséhez célszerű az érkezési sorrendben történő felosztási módszert rugalmasabbá tenni azáltal, hogy az egyes gazdasági szereplők számára felosztott mennyiségekre e módszer alapján felső határ kerül megállapításra.
- (6) A kereskedelem bizonyos fokú folyamatosságának és a kontingensek hatékony kezelésének biztosításához enge-

délyezni kell a gazdasági szereplők számára, hogy 2006-ra az első behozatali engedélyt ugyanolyan mennyiségre kérjék, mint amennyi a 2005-ös évi behozataluk volt.

- (7) A kontingensek optimális kihasználásához az a gazdasági szereplő, aki az engedélyezett mennyiség legalább felét már felhasználta, újabb mennyiséget igényelhet, amennyiben rendelkezésre állnak még mennyiségek a kontingensben.
- (8) A megfelelő igazgatás érdekében a behozatali engedélyek a kiállítás napjától számított kilenc hónapig, de legkésőbb az év végéig érvényesek. A tagállamok csak azután adják ki az engedélyeket, miután a Bizottság értesítette őket, hogy a mennyiségek rendelkezésre állnak, és csak akkor, ha a gazdasági szereplő bizonyítani tudja a szerződés meglétét, és ellentétes különleges rendelkezés hiányában igazolni tudja, hogy az érintett kategóriákra és országokra e rendelet értelmében még nem kapott közösségi behozatali engedélyt. Az illetékes nemzeti hatóságok számára azonban engedélyezni kell, hogy az importőr kérésére három hónappal, de legkésőbb 2007. március 31-ig meghosszabbítsák azokat az engedélyeket, amelyeknek legalább fele már felhasználásra került a hosszabbítás iránti kérelem benyújtásának időpontjáig.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 517/94/EK rendelet 25. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

E rendelet célja az 517/94/EK rendelet IIIB. és IV. mellékletében meghatározott egyes textiltermékek behozatalára vonatkozó mennyiségi kontingensek kezelésével kapcsolatos szabályok megállapítása a 2006-os évre.

## 2. cikk

Az 1. cikkben említett kontingensek felosztása a tagállamok által a Bizottsághoz továbbított, azon egyéni gazdasági szereplők igényléseit tartalmazó bejelentések érkezési sorrendjében történik, akik az I. mellékletben meghatározott, az egyes gazdasági szereplőkre megállapított maximális mennyiségeket nem lépik túl.

<sup>(1)</sup> HL L 67., 1994.3.10., 1. o. A legutóbb a 931/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 162., 2005.6.23., 37. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 371., 2004.12.18., 20. o.

A maximális mennyiségek azonban nem alkalmazandók azokra a gazdasági szereplőkre, akik a 2006-os évre vonatkozó első igényléskor bizonyítani tudják az illetékes nemzeti hatóságok felé a 2005-re szóló behozatali engedélyek alapján, hogy adott kategóriák és adott harmadik országok tekintetében több volt a behozataluk, mint a kategóriánként megállapított maximális mennyiség.

E gazdasági szereplők esetében az illetékes hatóságok engedélyezhetik a behozatalt, amennyiben az nem haladja meg a 2005-ben az adott harmadik országok és adott kategóriák vonatkozásában történt behozatal, feltéve hogy elegendő kontingens áll rendelkezésre.

### 3. cikk

Az az importőr, amely a számára e rendelet értelmében felszított mennyiség legalább 50 %-át felhasználta, újabb igénylést nyújthat be ugyanarra a kategóriára és származási országra, amennyiben a mennyiségek nem haladják meg az I. mellékletben meghatározott maximális mennyiséget.

### 4. cikk

(1) A II. mellékletben felsorolt illetékes nemzeti hatóságok 2006. január 4-én 10 órától kezdődően értesítik a Bizottságot a behozatali engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiségekről.

Az első albekezdésben megállapított idő brüsszeli időt jelent.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. december 14-én.

(2) Az illetékes nemzeti hatóságok csak azt követően adják ki az engedélyeket, miután a Bizottság értesítette őket az 517/94/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdése értelmében, hogy a behozatali mennyiségek rendelkezésre állnak.

Csak akkor adják ki az engedélyeket, ha a gazdasági szereplő:

- a) bizonyítja az áruszállításra vonatkozó szerződés meglétét; és
- b) írásban igazolja, hogy az érintett kategóriák és országok tekintetében:
  - i. még nem kapott engedélyt e rendelet értelmében; vagy
  - ii. kapott engedélyt e rendelet értelmében, de annak legalább 50 %-át már felhasználta.

(3) A behozatali engedélyek a kiállítás napjától számított kilenc hónapig, de legkésőbb 2006. december 31-ig érvényesek.

Az illetékes nemzeti hatóságok azonban az importőr kérésére három hónappal meghosszabbíthatják azokat az engedélyeket, amelyeknek legalább 50 %-a már felhasználásra került a kérelem benyújtásának időpontjáig. A hosszabbítás semmilyen körülmények között nem nyúlhat túl 2007. március 31-én.

### 5. cikk

Ez a rendelet 2006. január 1-jén lép hatályba.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## A 2. és 3. cikkben említett maximális mennyiségek

| Érintett ország | Kategória | Egység    | Maximális mennyiség |
|-----------------|-----------|-----------|---------------------|
| Észak-Korea     | 1         | kilogramm | 10 000              |
|                 | 2         | kilogramm | 10 000              |
|                 | 3         | kilogramm | 10 000              |
|                 | 4         | darab     | 10 000              |
|                 | 5         | darab     | 10 000              |
|                 | 6         | darab     | 10 000              |
|                 | 7         | darab     | 10 000              |
|                 | 8         | darab     | 10 000              |
|                 | 9         | kilogramm | 10 000              |
|                 | 12        | pár       | 10 000              |
|                 | 13        | darab     | 10 000              |
|                 | 14        | darab     | 10 000              |
|                 | 15        | darab     | 10 000              |
|                 | 16        | darab     | 10 000              |
|                 | 17        | darab     | 10 000              |
|                 | 18        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 19        | darab     | 10 000              |
|                 | 20        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 21        | darab     | 10 000              |
|                 | 24        | darab     | 10 000              |
|                 | 26        | darab     | 10 000              |
|                 | 27        | darab     | 10 000              |
|                 | 28        | darab     | 10 000              |
|                 | 29        | darab     | 10 000              |
|                 | 31        | darab     | 10 000              |
|                 | 36        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 37        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 39        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 59        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 61        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 68        | kilogramm | 10 000              |
|                 | 69        | darab     | 10 000              |
| 70              | darab     | 10 000    |                     |
| 73              | darab     | 10 000    |                     |
| 74              | darab     | 10 000    |                     |
| 75              | darab     | 10 000    |                     |
| 76              | kilogramm | 10 000    |                     |
| 77              | kilogramm | 5 000     |                     |
| 78              | kilogramm | 5 000     |                     |
| 83              | kilogramm | 10 000    |                     |
| 87              | kilogramm | 10 000    |                     |
| 109             | kilogramm | 10 000    |                     |
| 117             | kilogramm | 10 000    |                     |
| 118             | kilogramm | 10 000    |                     |
| 142             | kilogramm | 10 000    |                     |
| 151A            | kilogramm | 10 000    |                     |
| 151B            | kilogramm | 10 000    |                     |
| 161             | kilogramm | 10 000    |                     |

| Érintett ország                                    | Kategória | Egység    | Maximális mennyiség |
|--|-----------|-----------|---------------------|
| Montenegrói Köztársaság,<br>Koszovó <sup>(1)</sup> | 1         | kilogramm | 20 000              |
|  | 2         | kilogramm | 20 000              |
|  | 2a        | kilogramm | 10 000              |
|  | 3         | kilogramm | 10 000              |
|  | 5         | darab     | 10 000              |
|  | 6         | darab     | 10 000              |
|  | 7         | darab     | 10 000              |
|  | 8         | darab     | 10 000              |
|  | 9         | kilogramm | 10 000              |
|  | 15        | darab     | 10 000              |
|  | 16        | darab     | 10 000              |
|  | 67        | kilogramm | 10 000              |

<sup>(1)</sup> Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának 1999. június 10-i 1244. állásfoglalása alapján meghatározva.

## II. MELLÉKLET

## A 4. cikkben említett engedélyezésre jogosult hatóságok jegyzéke

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>1. Belgium</b><br/>         Federale Overheidsdienst Economie<br/>         Algemene Directie Economisch Potentieel Dienst Vergunningen<br/>         Leuvenseweg 44<br/>         B-1040 Brussel<br/>         Tel. (32-2) 548 64 69<br/>         Fax (32-2) 548 65 70</p>   | <p>Service public fédéral Économie<br/>         Direction générale du potentiel économique<br/>         Service des licences<br/>         Rue de Louvain 44<br/>         B-1000 Bruxelles<br/>         Tél. (32 2) 548 64 69<br/>         Fax (32 2) 548 65 70</p>  | <p><b>2. Ciprus</b><br/>         Ministry of Commerce, Industry and Tourism<br/>         Trade Department<br/>         6 Andrea Araouzou Str.<br/>         CY-1421 Nicosia<br/>         Tel.: (357-2) 867100<br/>         Fax: (357-2) 375120</p> |
| <p><b>3. Cseh Köztársaság</b><br/>         Ministerstvo průmyslu a obchodu<br/>         Licenční správa<br/>         Na Františku 32<br/>         CZ-110 15 Praha 1<br/>         Tel: (420-2) 24 90 71 11<br/>         Fax: (420-2) 24 21 21 33</p>   | <p><b>4. Dánia</b><br/>         Erhvervs- og Byggestyrelsen<br/>         Økonomi- og Erhvervsministeriet<br/>         Vejløvej 29<br/>         DK-8600 Silkeborg<br/>         Tel.: (45) 35 46 64 30<br/>         Fax: (45) 35 46 64 01</p>   |   |
| <p><b>5. Németország</b><br/>         Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)<br/>         Frankfurter Str. 29—35<br/>         D-65760 Eschborn<br/>         Tel.: (49 61 96) 9 08-0<br/>         Fax: (49 61 96) 9 42 26</p>  | <p><b>6. Görögország</b><br/>         Υπουργείο Οικονομίας &amp; Οικονομικών<br/>         Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού &amp; Διαχείρισης Πολιτικής<br/>         Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών<br/>         Κορνάρου 1<br/>         GR-105 63 Αθήνα<br/>         Τηλ.: (30) 210 328 60 31-5<br/>         Φαξ: (30) 210 328 60 94</p>   |   |
| <p><b>7. Spanyolország</b><br/>         Ministerio de Industria, Turismo y Comercio<br/>         Secretaría General de Comercio Exterior<br/>         Paseo de la Castellana nº 162<br/>         E-28046 Madrid<br/>         Tel.: (34 91) 349 38 17, 349 37 48<br/>         Fax: (34 91) 563 18 23, 349 38 31</p>  | <p><b>8. Észtország</b><br/>         Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium<br/>         Harju 11<br/>         15072 Tallinn<br/>         Estonia<br/>         Tel.: (372) 6256 400<br/>         Fax: (372) 6313 660</p>   |   |
| <p><b>9. Franciaország</b><br/>         Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie<br/>         Direction générale des entreprises<br/>         Service des industries manufacturières et de la poste (SIMAP)<br/>         Bureau «Textile-Importations»<br/>         Le Bervil, 12 rue Villiot<br/>         F-75572 Paris Cedex 12<br/>         Tél. (33-1) 53 44 96 60<br/>         Fax (33-1) 53 44 91 81</p> | <p><b>10. Magyarország</b><br/>         Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal<br/>         H-1024 Budapest<br/>         Margit krt. 85.<br/>         Postafiók: 1537 Budapest, Pf. 345.<br/>         Tel: (36-1) 336 73 00<br/>         Fax: (36-1) 336 73 02</p>   |   |
| <p><b>11. Írország</b><br/>         Department of Enterprise, Trade and Employment<br/>         Internal Market<br/>         Kildare Street<br/>         Dublin 2<br/>         Ireland<br/>         Tel.: (353-1) 631 21 21<br/>         Fax: (353-1) 631 28 26</p>   | <p><b>12. Olaszország</b><br/>         Ministero del Commercio con l'estero<br/>         Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi<br/>         DIV. III<br/>         Viale America, 341<br/>         I-00144 Roma<br/>         Tel. (39 6) 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15<br/>         Fax (39 6) 59 93 22 35/22 63<br/>         Telex (39 6) 59 64 75 31</p> |   |
| <p><b>13. Lettország</b><br/>         Ekonomikas ministrija<br/>         Brīvības iela 55<br/>         LV-1519 Rīga<br/>         tel: (371) 701 30 06<br/>         fax: (371) 728 08 82</p>   | <p><b>14. Litvánia</b><br/>         Lietuvos Respublikos ūkio ministerija<br/>         Gedimino pr. 38/2<br/>         LT-01104 Vilnius<br/>         Tel.: (370) 5 262 87 50; (370) 5 261 94 88<br/>         faksas (370) 5 262 39 74</p>  |   |

|  |  |
|--|--|
| <p><b>15. Luxemburg</b><br/> Ministère des affaires étrangères<br/> Office des licences<br/> Boite postale 113<br/> L-2011 Luxembourg<br/> Tél. (352) 47 82 371<br/> Fax (352) 46 61 38</p>  | <p><b>16. Málta</b><br/> Ministry of Finance and Economic Affairs<br/> Trade Services Directorate, Commerce Division<br/> Lascaris<br/> Valletta CMR02 Malta<br/> tel: 00 356 21 246 800<br/> fax: 00 356 21 251 515</p>   |
| <p><b>17. Hollandia</b><br/> Belastingdienst/Douane<br/> Centrale dienst voor in- en uitvoer<br/> Engelse Kamp 2<br/> Postbus 30003<br/> 9700 RD Groningen<br/> Nederland<br/> Tel. (31-50) 523 91 11<br/> Fax (31-50) 523 22 10</p>   | <p><b>18. Lengyelország</b><br/> Ministerstwo Gospodarki<br/> Pl. Trzech Krzyży 3/5<br/> 00-950 Warszawa<br/> tel.: 0048/22/693 55 53<br/> fax: 0048/22/693 40 21</p>  |
| <p><b>19. Portugália</b><br/> Ministério das Finanças<br/> Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo<br/> Rua Terreiro do Trigo<br/> Edifício da Alfândega<br/> PT-1149-060 LISBOA<br/> Tel.: (351-1) 218 814 263<br/> Fax: (351-1) 218 814 261<br/> E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p> | <p><b>20. Szlovákia</b><br/> Ministerstvo hospodárstva SR<br/> Odbor licencií<br/> Mierová 19<br/> 827 15 Bratislava<br/> Slovenská republika<br/> Tel.: 00 421 2 48 54 20 21/00 421 2 48 54 71 19<br/> Fax: 00 421 2 43 42 39 19</p>                            |
| <p><b>21. Szlovénia</b><br/> Ministrstvo za finance<br/> Carinska uprava Republike Slovenije<br/> Carinski urad Jesenice<br/> Center za TARIC in kvote<br/> Spodnji Plavž 6c<br/> SI-4270 Jesenice<br/> Tel. (386-4) 297 44 70<br/> Faks (386-4) 297 44 72<br/> E-pošta: taric.cuje@gov.si</p>                           | <p><b>22. Egyesült Királyság</b><br/> Department of Trade and Industry<br/> Import Licensing Branch<br/> Queensway House<br/> West Precinct<br/> Billingham TS23 2NF<br/> United Kingdom<br/> Tel.: (44-1642) 36 43 33/36 43 34<br/> Fax: (44-1642) 53 35 57</p> |
| <p><b>23. Ausztria</b><br/> Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit<br/> Aussenwirtschaftsadministration<br/> Abteilung C2/2<br/> Stubenring 1<br/> A-1011 Wien<br/> Tel.: (43 1) 71100-0<br/> Fax: (43 1) 71100-8386</p>  | <p><b>24. Svédország</b><br/> National Board of Trade (Kommerskollegium)<br/> Box 6803<br/> S-113 86 Stockholm<br/> Tel (46 8) 690 48 00<br/> Fax (46 8) 30 67 59</p>  |
| <p><b>25. Finnország</b><br/> Tullihallitus<br/> Erottajankatu 2<br/> FIN-00101 Helsinki<br/> Tel.: (358-9) 61 41<br/> Fax: (358-20) 492 28 52</p>   |  |